GARTENSPOT

1-FACH / 2-FACH

Typ: SPG-211 / SPG-212

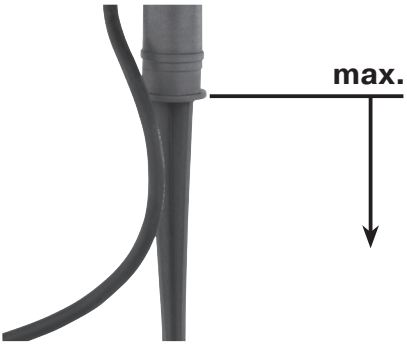


REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • Ⓓ Ⓐ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

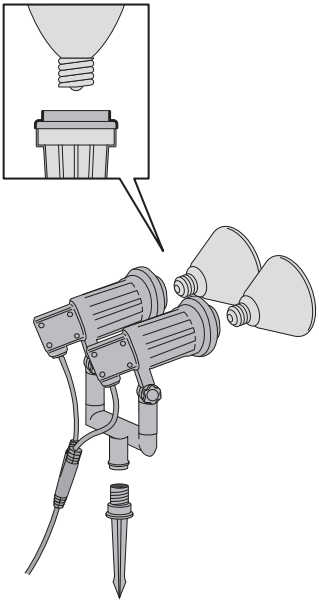
05.22

INSTALLATION

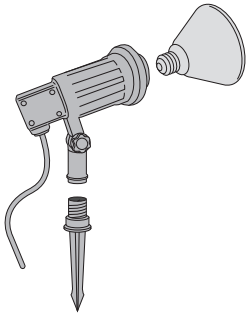
A



1



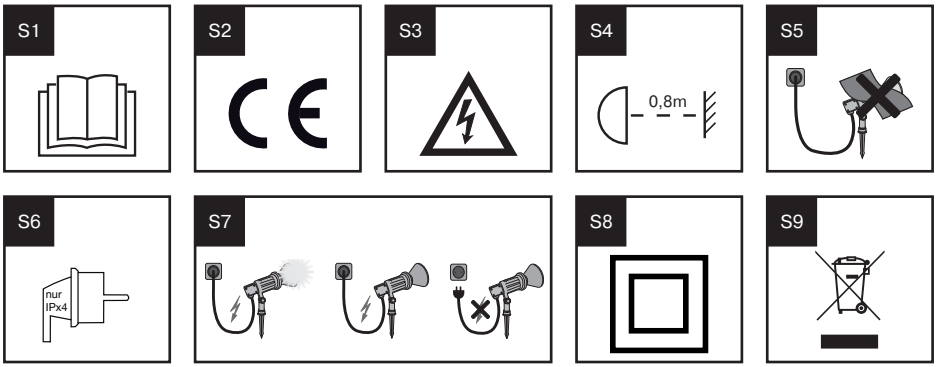
SPG-212



SPG-211

2

S



GARTENSPOT
Montage- und Bedienungsanleitung

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf (S1).
Bitte überprüfen Sie das Produkt vor Verwendung auf Schäden!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen CE-Richtlinien (S2).
- Dieses Produkt ist konform mit den zutreffenden europäischen Sicherheitsnormen.
- Das Produkt ist spritzwassergeschützt, IP44 und zur Verwendung im Außenbereich geeignet.
- Das Produkt ist zur dauerhaften Verwendung im Außenbereich geeignet.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Bedienungsanleitung, verwendet werden!
- Das Produkt ist nicht für den rauen Einsatz (z.B. Baustellen) geeignet!
- Das Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inklusive Kinder) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten begrenzt sind, oder Erfahrung und Wissen fehlt! Benutzung des Produktes durch diese Personen nur, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder in die Benutzung des Produktes eingeführt wurden! Die Aufsicht und Benutzung des Produktes muss von einer verantwortungsvollen Person erfolgen!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Ziehen Sie den Netzstecker des Produktes bei Störungen während des Betriebes!
- Nur gelieferte Originalteile verwenden!
- Keine Zusatzkomponenten einsetzen!
- Das Produkt hat keine austauschbaren Teile. Versuchen Sie nicht das Produkt zu öffnen oder zu reparieren!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Technische Daten beachten!
- Gebrauchsanweisung beachten und aufbewahren!
- Gebrauchsanweisung an Nachbesitzer weitergeben!
- Nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt!
- Beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen!
- Spannungsfrei arbeiten (S3)!
- Immer ausreichend abkühlen lassen und zur Reinigung die Leuchte spannungsfrei schalten und den Stromkreis gegen Wiedereinschalten sichern!
- Nur in Verbindung mit einer ausreichend abgesicherten 230V~-Installation verwenden!
- Nicht in Räumen mit Explosionsrisiko benutzen (z. B. Schreinerei, Lackierbetrieb oder Ähnliches)!
- Nicht in unmittelbarer Nähe von brennbarem Material benutzen!
- Niemals selbst reparieren. Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder dessen Servicebeauftragten durchgeführt werden!
- Immer mindestens 0,8m von angestrahlten Flächen entfernt anbringen — besonders das Anschlusskabel darf nicht angestrahlt werden oder in Berührung mit dem Gehäuse kommen — sowie die erforderlichen Mindestabstände einhalten (S4)!
- Produkt nicht abgedeckt betreiben (S5). Dies könnte zu gefährlichen Hitzestaus führen!
- Das Produkt muss frei zugänglich bleiben (auch im Betrieb)!
- Vollständiger Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet, wenn der Stecker in eine Steckdose der gleichen Schutzart (IP44) komplett eingesteckt ist (S6)!
- Gehäuse nicht öffnen, Vorsicht Gefahr des elektrischen Schlages (S3)!
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr! Ein Umbau oder eine Veränderung des Produktes darf nicht erfolgen!
- Bei beschädigtem Kabel Produkt von der Stromversorgung trennen!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker (S7)!
- Betreiben Sie das Produkt nicht an, auf oder in der Umgebung offener Flammen (z.B. Kerzen)!

- Setzen Sie das Produkt nicht dem direkten Sonnenlicht aus und schützen Sie es vor starker Hitze!
- Nicht mit Gewalt verbiegen!
- Leitung nicht über scharfe Kanten und Ecken biegen oder verknoten um Beschädigungen zu vermeiden!
- Den Erdspieß bis max. zur Markierung (Bild a) in einen festen Untergrund einstecken (Standfestigkeit muss sichergestellt sein).
- Bitte beachten sie, dass Elektroanlagen im Freien mit einem Fi-Schalter mit einem maximalen Fehlerstrom von 30mA abgesichert sein müssen (Personenschutz).
- Der Dichtungsring muss unbeschädigt sein.
- Bitte beachten Sie, dass eine Verdrehung der Gelenke des Strahlers über 360° nicht zulässig ist, da sonst die Anschlussleitung beschädigt werden kann. Um eine Überdrehung zu verhindern, müssen die Griffschrauben an den Gelenken angezogen werden.
- Vor dem Wechsel des Leuchtmittels den Netzstecker ziehen, mind. 10 Minuten warten bis das Leuchtmittel abgekühlt ist. Verbrennungsgefahr. Die neue und saubere Lampe in die Lampenfassung einschrauben. Beachten Sie beim Einschrauben einen geraden Sitz der Dichtung auf dem Leuchtengehäuse. Überprüfen Sie, dass die Dichtung vollständig und umlaufend an der neu eingeschraubten Lampe anliegt, um den Spritzwasserschutz zu gewährleisten (IP44).
- Das Produkt darf nicht in Mulden und Senken benutzt werde, da es sonst zu Wassereinbruch kommen könnte. Gefahr von Überflutung.
- Überprüfen sie regelmäßig die Zuleitung und den Dichtring auf Beschädigung. Bei Mängeln die Zuleitung und/oder den Dichtring durch eine Elektrofachkraft ersetzen lassen.

LIEFERUMFANG

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit.
Bei Fehlteilen oder Beschädigungen:
- Montieren Sie das Gerät nicht!
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb!
- Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:
- Produkt
- Montagematerial (180mm Erdspieß)
- Anleitung

TECHNISCHE DATEN

- Leistung:
  - Typ SPG-211: max. 80W Halogen / max. 18W LED
  - Typ SPG-212: 2x max. 80W Halogen / 2x max. 18W LED
- Leuchtmittel: E27 PAR38 nur für IP44 Anwendung zugelassen (exklusive)
- Nenndaten: 230V~; 50Hz
- IP Schutzart: IP44, nur mit intaktem Dichtungsring und Leuchtmittel PAR38
- Schutzklasse: II, schutzisoliert (S8)
- Umgebungstemperatur: -10°C - +40°C
- Abmessungen BxHxT: 170 x 140 x 80mm (ohne Erdspieß)
- Gewicht (ohne Leuchtmittel):
  - Typ SPG-211: 406g
  - Typ SPG-212: 731g
- Zuleitung: 1,4m H05RN-F 2x1mm²

INSTALLATION

- Die Installationsschritte können Sie den Zeichnungen entnehmen.

REINIGUNG

- Schalten Sie das Produkt spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten.
- Lassen Sie die Leuchte ausreichend abkühlen!
- Ziehen Sie das Produkt vor der Reinigung aus der Steckdose oder trennen es vom Stromnetz!
- Zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch, eventuell ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

WARTUNG

- Entfernen Sie sofort alle Verschmutzungen am Gehäuse oder der Schutzscheibe, da diese zu Überhitzung führen können.

WEEE-ENTSORGUNGSHINWEIS

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (S9).

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



DE Eine mehrsprachige Version dieser Anleitung finden Sie unter **www.rev.de**. Alternativ können Sie auch dem nebenstehenden QR-Code folgen.

GB You can find a multilingual version of this manual at **www.rev.de**. Alternatively, you can also follow the QR-code below.

FR Une version multilingue de ce manuel vous trouverez sous **www.rev.de**. Alternativement, vous pouvez suivre le code QR adjacent.

ES Puede encontrar una versión multilingüe de estas instrucciones en **www.rev.de.** Alternativamente, también puede seguir el código QR contiguo.

BG Многоезична версия на настоящето упътване можете да намерите на **www.rev.de**. Като допълнителен източник може да ползвате и приложения QR код.

CZ Vícejazyčnou verzi tohoto návodu najdete na **www.rev.de**. Alternativně můžete také sledovat QR kód umístěný vedle.

DK Du finder en flersproget version af denne brugsanvisning på **www.rev.de**. Alternativt kan du følge QR-kode ved siden af.

EE Selle juhendi mitmekeelse versiooni leiate veebilehelt **www.rev.de**. Alternatiivselt võite kasutada ka kõrvalolevat QR-koodi.

FI Tämän käyttöohjeen monikielinen versio löytyy osoitteesta **www.rev.de**. Vaihtoehtoisesti voit myös käyttää vieressä olevaa QR-koodia.

HR Višejezičnu verziju ovih uputa možete pronaći na stranici **www.rev.de**. Također možete slijediti i QR kôd na desnoj strani.

HU A jelen útmutató többnyelvű változatát a **www.rev.de** weboldalon találja. Másik lehetőségként olvassa be az itt látható QR-kódot.

IS Hægt er að finna leiðbeiningar á fjölda tungumála á vefslóðinni **www.rev.de**. Eins er hægt að fara eftir QR-kóðanum hér til hliðar.

IT Una versione multilingue di questo manuale è presente al sito **www.rev.de**. Oppure, è possibile seguire il codice QR a lato.

LT Šią instrukciją kitomis kalbomis rasite adresu **www.rev.de**. Arba pasinaudokite šalia esančiu QR kodu.

LV Šīs instrukcijas daudzvalodu versiju var atrast vietnē: **www.rev.de**. Varat arī sekot zemāk redzamajam QR kodam.

NL Een meertalige versie van deze handleiding is beschikbaar op **www.rev.de**. Als alternatief kunt u ook de hiernaast afgebeelde QR-code volgen.

NO En flerspråklig versjon av denne bruksanvisningen fins på **www.rev.de**. Du kan også følge QR-koden under.

PL Wielojęzyczna wersja niniejszej instrukcji jest dostępna na stronie **www.rev.de**. Można również skorzystać z umieszczonego obok kodu QR.

PT Em **www.rev.de** encontra-se uma versão multilíngue deste manual. Como alternativa, também é possível seguir o código QR abaixo.

RO O versiune multilingvă a acestor instrucțiuni găsiți la **www.rev.de**. Alternativ puteți căuta și folosind codul QR alăturat.

RU Многоязычная версия этого руководства доступна на **www.rev.de**. Кроме того, вы также можете увидеть соседний Следуйте QR-коду.

SE En flerspråkig version av denna bruksanvisning finns på **www.rev.de**. Alternativt kan du också använda följande QR-kod.

SK Viacjazyčná verzia tohto návodu sa nachádza na **www.rev.de**. Alternatívne môžete použiť aj vedľa uvedený QR kód.

SI Na voljo je večjezična različica tega priročnika **www.rev.de**. Lahko pa vidite tudi sosednjo Sledite QR kodi.

TR Bu talimatın çok dilli versiyonunu **www.rev.de** adresinde bulabilirsiniz. Alternatif olarak yandaki QR kodunu da tarayabilirsiniz.

UA Багатомовна версія цієї інструкції доступна на **www.rev.de**. Крім того, ви також можете скористатися розташованим поруч QR-кодом.

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • 63776 Mömbris • Deutschland • www.rev.de
E-Mail: service@rev.de • Ⓓ Ⓐ Service-Telefon: 00800 50 00 27 35*
*kostenfreie Service-Rufnummer, Mobilfunkpreise abweichend

GARDENSPOT
Installation and Operating Instructions

INTRODUCTION

Dear Customer,
We'd like to thank you for purchasing our product. Please read the following operating instructions thoroughly before using this product for the first time and keep it handy for future reference (S1).
Please check the product before use for any damage.

PROPER USE

- The product conforms to the appropriate European CE directives (S2).
- This product conforms to the appropriate European safety standards.
- The product is spray-protected, IP44 and for use outdoors.
- The product is suitable for permanent outdoor use.
- The product is intended exclusively for household use or similar purposes. It must not be used for commercial purposes!
- The product may only be used only for the purpose for which it is intended, in accordance with this user manual!
- The product is not suitable for rough use (e.g. construction sites)!
- The product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are limited or who lack experience and knowledge! These persons may only use the product if they are supervised by a person responsible for their safety, or if they have been inducted into how to use the product! The supervision and use of this product must be carried out by a responsible person!

GENERAL INFORMATION

- Disconnect the product's mains power plug in the event of a fault during operation.
- Only use the supplied original parts!
- Do not use additional components!
- This product has no replaceable parts. Do not attempt to open or repair this product!

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Please observe the technical specifications!
- Please follow this instruction manual and keep it in a safe place!
- Please pass on this instruction manual to a subsequent owner!
- Not to be used by children!
- Do not operate a defective product!
- Always disconnect from the mains before starting work (S3)!
- Always allow to cool down sufficiently and for cleaning purposes disconnect the luminaire from the power supply and secure the electric circuit against being switched on again.
- Use only in connection with a sufficiently fused 230V~ installation!
- Must not be used in areas that represent an explosion hazard (e.g. carpentry workshop, paintshop, or similar)!
- Do not use in the immediate vicinity of flammable materials!
- Never undertake repairs yourself. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service representative.
- Always install at least 0,8m away from illuminated surfaces — the connection cable in particular must not be illuminated or come into contact with the metal housing — and observe the required minimum distances (S4)!
- Do not operate the product when covered (S5). This could lead to a dangerous buildup of heat!
- The product must remain freely accessible (also when in use)!
- Complete protection against splash water is only guaranteed if the plug is fully inserted into a socket of the same protection class (IP44) (S6)!
- Do not open the housing, caution, risk of electric shock (S3)!
- A conversion or modification of the product affects product safety. Caution: risk of injury! A conversion or modification of the product must not be carried out!
- If the cable is damaged, disconnect product from the power supply!
- De-energised only when the plug is pulled out (S7)!
- Do not operate the product at, on or in the vicinity of open flames (e.g. candles)!

- Do not expose the product to direct sun and shield it from extreme heat!
- Do not bend using force!
- To avoid damage, do not bend or knot cables over sharp edges or corners!
- Push the ground spike into firm ground (stability must be ensured) no further than the marking (figure a).
- Please note, that electrical installations operating outside must be equipped with an RCD switch with a maximum residual current of 30mA (protection of people).
- The sealing ring must be intact.
- Please note that it is not permitted to rotate the radiator joints more than 360°, otherwise the cable may be damaged. To prevent over-rotation, the screws at the joints must be tightened.
- Before replacing the light bulb, pull out the mains socket, wait for 10 minutes until the light bulb has cooled down. Danger of burns. Screw the new and clean lamp into the lamp socket. When screwing in, ensure that the gasket is straight on the luminaire housing. Check that the gasket is fully and completely attached to the new screwed lamp, to guarantee splash water protection (IP44).
- The product must not be used in depressions in the ground because otherwise water might ingress. Danger of flooding.
- Check the lead and seal ring regularly for damage. In case of defects in the lead and/or seal ring, have them replaced by a qualified electrician.

SCOPE OF DELIVERY

Check the delivery for completeness and perfect condition.
In the case of missing parts or damage:
- do not mount the unit!
- do not put the unit into operation!
- make a complaint to the supplier.

The deliver consists of:
- Product
- Mounting material (180mm ground spike)
- Instructions

TECHNICAL DATA

- Output:
  - Type SPG-211: max. 80W Halogen / max. 18W LED
  - Type SPG-212: 2x max. 80W Halogen / 2x max. 18W LED
- Illuminant: E27 PAR38 only approved for IP44 application (exclusive)
- Nominal values: 230V~; 50Hz
- IP protection class: IP44, only when sealing ring is intact and luminant PAR38 is used
- Protection class: II, safety insulated (S8)
- Ambient temperature: -10°C - +40°C
- Dimensions W x H x D: 170 x 140 x 80mm (without ground spike)
- Weight (without illuminant): 406g (SPG-211) / 731g (SPG-212)
- Supply line: 1,4m H05RN-F 2x1mm²

INSTALLATION

- Please refer to the drawings for the installation steps.

CLEANING

- Disconnect the product from the power supply and secure the circuit from being switched on again.
- Allow the luminaire to cool down sufficiently!
- Before cleaning, unplug the product from the power point or disconnect it from the mains supply!
- Clean with a dry or slightly moist, clean, lint-free cloth and a mild detergent if required. Do not use cleaners that contain abrasives or solvents.

MAINTENANCE

- Remove all dirt from the housing or protective panel immediately, as this can lead to overheating.

WEEE DISPOSAL INFORMATION

According to the European regulations, used electrical and electronic equipment may no longer be put out into unsorted rubbish. The symbol on the wheeled rubbish bin points out the necessity for separated collection. Help us to protect the environment and ensure that this unit is put out in the appropriate systems for separate collection once you do not use it any longer. DIRECTIVE OF THE EUOROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4th July 2012 concerning used electrical and electronic equipment (S9).

SERVICE

If you have any questions concerning our products or a complaint, then please go to **www.rev.de** to find out how to make contact or how to organise a return. Alternatively, send an email to **service@rev.de.** We'd like to point out that we are unable to process any shipments which do not have a return number and will not accept them.